

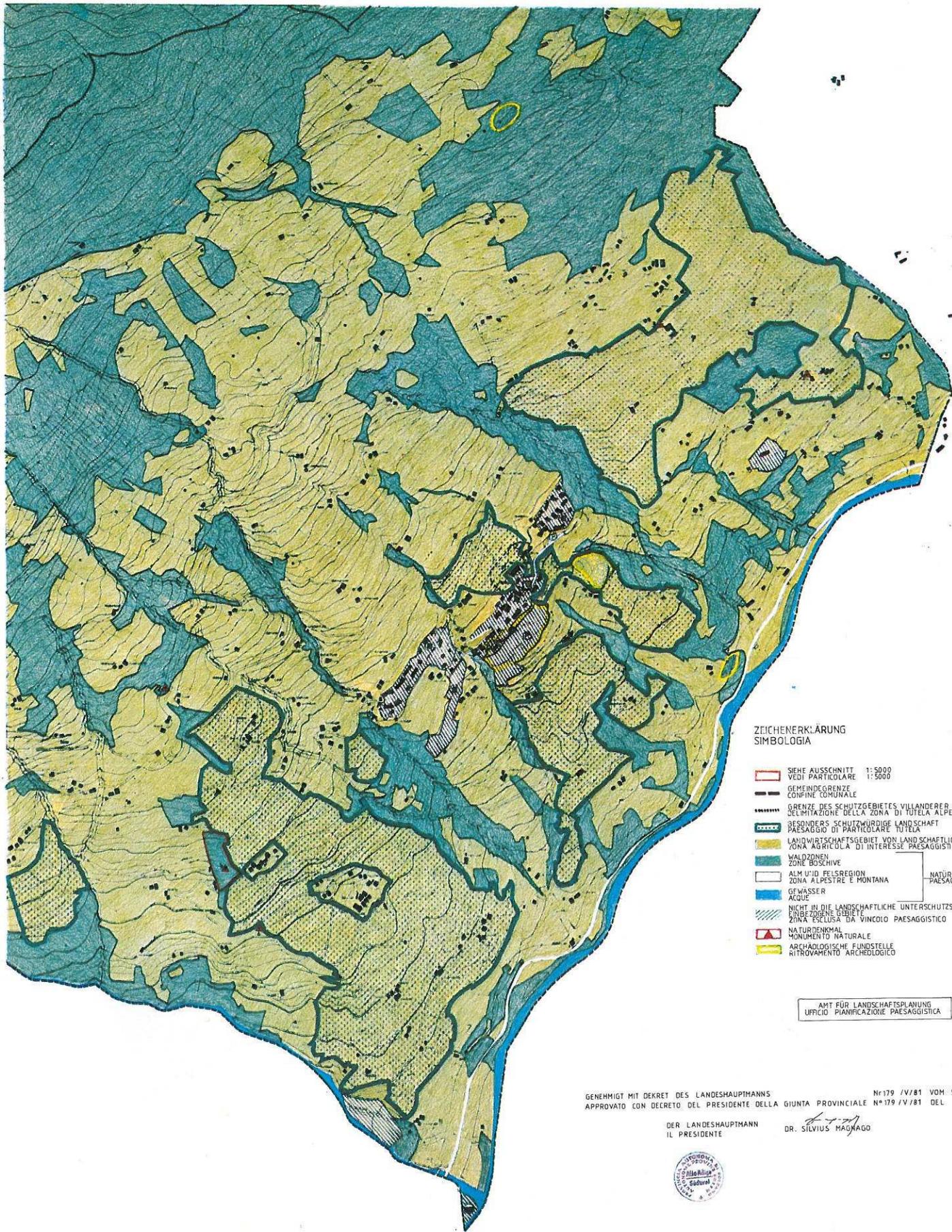


GEMEINDE VILLANDERS  
 COMUNE DI VILLANDRO

LANDSCHAFTSPLAN  
 PIANO PAESAGGISTICO

MAßST. 1: 10000  
 SCALA

AUSZUG IM MAßSTAB 1: 5000  
 PARTICOLARE SCALA



ZEICHENERKLÄRUNG  
 SIMBOLOGIA

- SIEHE AUSSCHNITT 1: 5000  
VEDI PARTICOLARE 1: 5000
- GEMEINDEGRENZE  
CONFINI COMUNALE
- GRENZE DES SCHUTZGEBIETES VILLANDERS, ALM  
DELIMITAZIONE DELLA ZONA DI TUTELA ALPE DI VILLANDRO
- BESONDERS SCHUTZWÜRDIGE LANDSCHAFT  
PAESAGGIO DI PARTICOLARE TUTELA
- LANDWIRTSCHAFTSGEBIET VON LANDSCHAFTLICHEN INTERESSE  
ZONA AGRICOLA DI INTERESSE PAESAGGISTICO
- WALDZONEN  
ZONE BOSCHIVE
- ALM U/ID FELSREGION  
ZONA ALPESTRE E MONTANA
- GEWÄSSER  
ACQUE
- NATURLICHE LANDSCHAFT  
PAESAGGIO NATURALE
- NICHT IN DIE LANDSCHAFTLICHE UNTERSCHUTZSTELLUNG  
ENKLEINERTE GEBIETE  
ZONA ESCLUSA DA VINCOLO PAESAGGISTICO
- NATURDENKMAL  
MONUMENTO NATURALE
- ARCHÄOLOGISCHE FUNDSTELLE  
RITROVAMENTO ARCHEOLOGICO

AMT FÜR LANDSCHAFTSPLANUNG  
 UFFICIO PIANIFICAZIONE PAESAGGISTICA

GENEHMIGT MIT DEKRET DES LANDESHAUPTMANN'S  
 APPROVATO CON DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE N° 179 /V/81 DEL 5.5.1986

DER LANDESHAUPTMANN  
 IL PRESIDENTE

DR. SILVIUS MAGHAGO



e il personale di sorveglianza e questo solo a condizione, che annualmente possano essere dimostrati almeno 400 giorni di pascolo. Il richiedente deve essere proprietario e coltivatore diretto di un maso chiuso nel territorio comunale. Una nuova costruzione non viene concessa, se già sulla rispettiva alpe esisteva un fabbricato, che dopo il 1° settembre 1968 è stato venduto.

È ammesso il restauro e la ricostruzione degli edifici esistenti, in tal caso non può essere modificata la destinazione originaria dell'edificio, anche per quanto concerne la funzione e destinazione dei vani interni.

Come materiali di costruzioni vanno usati possibilmente legno o muratura in pietra per le pareti esterne rispettivamente legno per la copertura del tetto.

Tutti i progetti devono essere sottoposti all'esame della II. commissione provinciale per la tutela del paesaggio.

È vietata l'apertura di cave di qualsiasi tipo, la costruzione di impianti turistici di risalita, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti e linee aeree per il servizio telefonico.

I miglioramenti fondiari sono consentiti su superfici limitate e dimensionati in relazione al concime organico prodotto dal bestiame alpeggiato. Di principio nei miglioramenti la cotica erbosa non deve venir asportata, sono consentiti spietramenti e decespugliamenti e l'apertura di canali aperti di drenaggio profondi sino a 50 cm.

Il pietrame va depositato ordinatamente al margine dell'area migliorata. Sono vietate le opere di drenaggio nelle torbiere, nei cariceti e mugheti nonché il dissodamento di mugheti compatti.

Le strade devono limitarsi alle caratteristiche di vie trattorabili, adattarsi il più possibile all'andamento del terreno, d'altro canto i settori ripidi del tracciato vanno lastricati.

L'Amministrazione provinciale può concedere contributi per il restauro di tipiche baite alpestri.

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 5 maggio 1986, n. 179/V/81**

**Approvazione di vincoli paesaggistici nel Comune di Villandro**

**IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE**

Visti gli artt. 1, 3, 4, 5 e 6 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche apportate con legge provinciale 19 settembre 1973, n. 37;

weisen Unterbringung von Vieh und des entsprechenden Aufsichtspersonals, dies unter Voraussetzung, daß wenigstens 400 Weidetage pro Jahr nachgewiesen werden können. Der Gesuchsteller muß selbst Eigentümer und Bewirtschafter eines geschlossenen Hofes im Gemeindegebiet sein. Ein Neubau wird nicht gewährt, wenn bereits ein Gebäude auf der betreffenden Alm bestand, dies aber nach dem 1. September 1968 veräußert worden ist.

Gestattet ist die Restaurierung und Wiedererrichtung der bestehenden Gebäude, wobei die ursprüngliche Zweckbestimmung der Bauten nicht verändert werden darf.

Als Baumaterialien sind nach Möglichkeit Holz oder Natursteinmauerwerk für die Außenwände bzw. Holzeindeckung für das Dach zu verwenden.

Alle Projekte müssen der II. Landeskommission für Landschaftsschutz zur Begutachtung unterbreitet werden.

Verboten ist die Eröffnung von Steinbrüchen und Gruben jeglicher Art, der Bau von touristischen Aufstiegsanlagen sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen.

Bodenverbesserungen sind nur kleinflächig und abgestimmt auf den Dunganfall des gealpten Viehs, gestattet. Bei Bodenmeliorierungen soll grundsätzlich die Grasnarbe erhalten werden, sie dürfen vorwiegend nur in Entsteinungen, Entstrauchungen und das Ziehen offener Entwässerungsgräben bis zu 50 cm Tiefe bestehen.

Das anfallende Steinmaterial ist am Rande der Meliorierungsfläche geordnet abzulagern. Trockenlegungen von Mooren, Seggenrieden, Latschenbeständen und die Rodung der geschlossenen Latschenbestände sind nicht gestattet.

Die Wege dürfen nur den Charakter eines Traktorweges haben, sind in den natürlichen Geländeverlauf einzubinden, wobei Steilstücke mittels eines Steinbelages zu befestigen sind.

Die Landesverwaltung kann für die Restaurierung typischer Almschupfen Beiträge gewähren.

**DEKRET DES LANDESHAUPTMANNNS VON SÜDTIROL vom 5. Mai 1986, Nr. 179/V/81**

**Genehmigung von landschaftlichen Unterschutzstellungen in der Gemeinde Villanders**

**DER LANDESHAUPTMANN**

Auf Grund der Art. 1, 3, 4, 5 und 6 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16 und seiner Abänderungen durch das Landesgesetz vom 19. September 1973, Nr. 37;

Viste le delibere della I. commissione provinciale per la tutela del paesaggio n. 9/83 del 16 maggio 1983 nonché n. 8/84 del 18 giugno 1984, concernente le proposte di sottoporre a vincolo paesaggistico ai sensi della legge provinciale sopracitata una parte del territorio del Comune di Villandro;

Viste le delibere della Giunta provinciale n. 3995 del 9 agosto 1984 nonché n. 1654 del 14 aprile 1986, con le quali sono state esaminate le osservazioni, le proposte ed i pareri presentati e sono stati approvati i vincoli paesaggistici nel Comune di Villandro;

Vista la motivazione e le considerazioni contenute nella relazione illustrativa che giustificano l'approvazione dei vincoli paesaggistici per una parte del territorio del Comune di Villandro;

decreta:

*Articolo unico*

Sono approvati i vincoli paesaggistici nel Comune di Villandro con i seguenti elementi normativi e grafici:

- 1) Relazione illustrativa;
- 2) Elenco dei vincoli e delle relative prescrizioni;
- 3) Una tavola in scala 1:10.000 nonché un estratto in scala 1:5.000.

Bolzano, 5 maggio 1986

*Il Presidente della Giunta provinciale*  
MAGNAGO

**COMUNE DI VILLANDRO**  
**PIANO PAESAGGISTICO**

**Elenco dei vincoli e delle relative prescrizioni**

**Art. 1**

*Generalità*

I vincoli e le prescrizioni che seguono vengono determinati in riferimento agli oggetti di cui all'art. 1 ed ai sensi dell'art. 5 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica.

Fanno parte integrante del vincolo:

- la planimetria in scala 1:10.000, n. 1 stralcio in scala 1:5.000, la relazione illustrativa e l'elenco dei vincoli con le relative prescrizioni.

Nach Einsicht in die Beschlüsse der I. Landeskommision für Landschaftsschutz Nr. 9/83 vom 16. Mai 1983 sowie Nr. 8/84 vom 18. Juni 1984, betreffend den Vorschlag zur landschaftlichen Unterschutzstellung eines Teiles des Gemeindegebietes von Villanders im Sinne des oben erwähnten Landesgesetzes;

Gestützt auf die Beschlüsse des Landes Ausschusses Nr. 3995 vom 9. August 1984 sowie Nr. 1654 vom 14. April 1986, mit welchen die eingebrachten Bemerkungen, Vorschläge und Gutachten behandelt und die landschaftlichen Unterschutzstellungen in der Gemeinde Villanders genehmigt wurden;

Gestützt auf die Begründungen, die im erläuternden Bericht aufscheinen und welche die landschaftliche Unterschutzstellung von Teilen des Gemeindegebietes von Villanders rechtfertigen;

verfügt:

*Einzigler Artikel*

Die landschaftlichen Unterschutzstellungen in der Gemeinde Villanders mit nachfolgenden Bestimmungen und graphischer Darstellung sind genehmigt:

- 1) Erläuternder Bericht;
- 2) Verzeichnis der Unterschutzstellungen und der diesbezüglichen Vorschriften;
- 3) Eine Karte im Maßstab 1:10.000 sowie ein Auszug im Maßstab 1:5.000.

Bozen, den 5. Mai 1986

*Der Landeshauptmann*  
MAGNAGO

**GEMEINDE VILLANDERS**  
**LANDSCHAFTSPLAN**

**Verzeichnis der Unterschutzstellungen**

**Art. 1**

*Allgemeines*

Die folgenden Unterschutzstellungen und Vorschriften werden beziehungsweise auf die Kategorien des Art. 1 und gemäß Art. 5 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung festgesetzt.

Integrierenden Bestandteil der Unterschutzstellung bilden:

- die Karte i.M. 1:10.000, ein Auszug i.M. 1:5.000, der erläuternde Bericht und das nachfolgende Verzeichnis der Unterschutzstellungen und der diesbezüglichen Vorschriften.

di qualsiasi genere e abbandonare oggetti di ogni genere, come residui cartacei, plastici, barattoli ecc.

Nella zona corografica elettrodotti aerei al di sotto di 5.000 Volt e linee telefoniche aeree devono essere autorizzati ai sensi dell'art. 8 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica.

Nelle zone vincolate è vietato l'uso del filo spinato nelle recinzioni.

L'abbattimento di castagni e noci sull'intero territorio comunale è sottoposto alle norme della legge forestale (R.D. del 30 dicembre 1923, n. 3267).

#### Art. 4

*Monumenti naturali consistenti in elementi o parti limitate alla natura, che abbiano un valore preminente dal punto di vista scientifico, estetico, etnologico o tradizionale, con le relative zone di rispetto, che debbono essere tutelate per assicurare il migliore godimento dei monumenti stessi (riferimento al par. a) art. 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica.*

Rientrano nella categoria i seguenti monumenti naturali individuati nell'allegata planimetria:

- 1) n. 1 castagno;
- 2) n. 1 pino rosso;
- 3) n. 1 frassino;
- 4) n. 1 castagno;
- 5) gruppo di 7 castagni
- 6) Laghetti "Schwarzseen";
- 7) Laghetto "Totensee".

È vietato danneggiare i monumenti naturali sopra indicati.

#### Art. 5

##### *Ritrovamenti archeologici*

Trattasi di resti di insediamenti, appositamente contrassegnati nell'allegata planimetria, degni di particolare tutela per l'importanza archeologica e storica che rivestono.

Per tali settori ogni alterazione della conformazione del ritrovamento e della zona delimitata deve essere autorizzata dalla Soprintendenza provinciale alle Belle Arti, che può rilasciare permessi speciali di scavo a scopo di studio.

lagerung von Müll jeglicher Art zu verunreinigen und Gegenstände jeglicher Art, wie Papier und Plastikreste, Dosen usw. wegzuwerfen oder liegen zu lassen.

In der chorographischen Zone müssen Freileitungen unter 5.000 Volt und Telefonfreileitungen im Sinne des Art. 8 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung, ermächtigt werden.

Im Landschaftsschutzgebiet ist die Verwendung von Stacheldraht für Umzäunungen verboten.

Das Fällen von Kastanien- und Nußbäumen unterliegt im gesamten Gemeindegebiet den Bestimmungen des Forstgesetzes (K.D. vom 30. Dezember 1923, Nr. 3267).

#### Art. 4

*Naturdenkmäler, bestehend aus Naturgebilden oder Teilen derselben, die einen bedeutenden wissenschaftlichen, ästhetischen, heimat- und volkskundlichen Wert besitzen, sowie den dazugehörigen Bannstreifen, die geschützt werden müssen um einen ungestörten Genuß der Denkmäler zu gewährleisten (Art. 1/a des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung)*

In diese Kategorie fallen die nachstehend angeführten und in der beiliegenden Karte eingetragenen Naturdenkmäler:

- 1) Edelkastanie;
- 2) 1 Rotföhre;
- 3) 1 Esche;
- 4) 1 Edelkastanie;
- 5) Gruppe von 7 Edelkastanien;
- 6) Schwarzseen;
- 7) Totensee.

Es ist verboten, die angeführten Naturdenkmäler zu beschädigen.

#### Art. 5

##### *Archäologische Fundstellen*

Es handelt sich um Überreste von Ansiedlungen, die in der beiliegenden Karte eigens gekennzeichnet sind und die wegen ihrer archäologischen und geschichtlichen Bedeutung eines besonderen Schutzes bedürfen.

In diesen Teilgebieten ist für jede Veränderung der Fundstelle und des abgegrenzten Gebietes die Genehmigung des Landesdenkmalamtes einzuholen, welches zu Studienzwecken Sonderermächtigungen für Ausgrabungen erteilen kann.

## Art. 6

*Zona di protezione Alpe di Villandro*

È formata da zone boschive, verde alpino, zone incolte ed acque che per il loro carattere, la loro conformazione, vegetazione e funzione ambientale formano un paesaggio di particolare valore.

Non è consentita la costruzione di edifici ad eccezione di quelli necessari per il governo delle superfici come malghe per il ricovero del bestiame e il personale di sorveglianza e questo solo a condizione, che annualmente possano essere dimostrati almeno 400 giorni di pascolo. Il richiedente deve essere proprietario e coltivatore diretto di un maso chiuso nel territorio comunale. Una nuova costruzione non viene concessa, se già sulla rispettiva alpe esisteva un fabbricato, che dopo il 1° settembre 1968 è stato venduto. Per l'alloggiamento (posto letto e cucinino) del personale alpestre non possono essere utilizzati più di mq 30 di superficie.

È ammesso il restauro e la ricostruzione degli edifici esistenti, in tal caso non può essere modificata la destinazione originaria dell'edificio, anche per quanto concerne la funzione e destinazione dei vani interni.

Come materiali di costruzioni vanno usati possibilmente legno o muratura in pietra per le pareti esterne rispettivamente legno per la copertura del tetto.

Tutti i progetti devono essere sottoposti all'esame della II. commissione provinciale per la tutela del paesaggio.

È vietata l'apertura di cave di qualsiasi tipo, la costruzione di impianti turistici di risalita, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti e linee aeree per il servizio telefonico.

I miglioramenti fondiari sono consentiti su superfici limitate e dimensionati in relazione al concime organico prodotto dal bestiame alpeggiato. Di principio nei miglioramenti la cotica erbosa non deve venir asportata, sono consentiti spietramenti e decespugliamenti e l'apertura di canali aperti di drenaggio profondi sino a 50 cm. Il pietrame va depositato ordinatamente al margine dell'area migliorata. Sono vietate le opere di drenaggio nelle torbiere, nei cariceti e mugheti nonché il dissodamento di mugheti compatti.

Le strade devono limitarsi alle caratteristiche di vie trattorabili, adattarsi il più possibile all'andamento del terreno, d'altro canto i settori ripidi del tracciato vanno lastricati.

I muri a secco che per chilometri si snodano lungo i confini dei pascoli nonché i resti delle mi-

## Art. 6

*Schutzgebiet der Villanderer Alm*

Diese Zone wird von Wäldern, alpinem Grün, Ödland und Gewässern gebildet, die wegen ihrer Eigenart, Beschaffenheit, Vegetation und Umweltfunktion eine Landschaft von besonderem Wert darstellen.

Die Errichtung von Gebäuden ist untersagt, mit Ausnahme jener, die zur Bewirtschaftung der Flächen notwendig sind, wie Almhütten zur zeitweisen Unterbringung von Vieh und des entsprechenden Aufsichtspersonals, dies unter Voraussetzung, daß wenigstens 400 Weidetage pro Jahr nachgewiesen werden können. Der Gesuchsteller muß selbst Eigentümer und Bewirtschafter eines geschlossenen Hofes im Gemeindegebiet sein. Ein Neubau wird nicht gewährt, wenn bereits ein Gebäude auf der betreffenden Alm bestand, dies aber nach dem 1. September 1968 veräußert worden ist. Die für die Unterkunft des Almpersonals erforderliche Nutzfläche (Koch- und Schlafstelle) darf 30 m<sup>2</sup> nicht überschreiten.

Gestattet ist die Restaurierung und Wiedererrichtung der bestehenden Gebäude, wobei die ursprüngliche Zweckbestimmung der Bauten nicht verändert werden darf.

Als Baumaterialien sind nach Möglichkeit Holz oder Natursteinmauerwerk für die Außenwände bzw. Holzeindeckung für das Dach zu verwenden.

Alle Projekte müssen der II. Landeskommission für Landschaftsschutz zur Begutachtung unterbreitet werden.

Verboten ist die Eröffnung von Steinbrüchen und Gruben jeglicher Art, der Bau von touristischen Aufstiegsanlagen sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen.

Bodenverbesserungen sind nur kleinflächig und abgestimmt auf den Dunganfall des gealpten Viehs, gestattet. Bei Bodenmeliorierungen soll grundsätzlich die Grasnarbe erhalten werden, sie dürfen vorwiegend nur in Entsteinungen, Entstrauchungen und das Ziehen offener Entwässerungsgräben bis zu 50 cm Tiefe bestehen. Das anfallende Steinmaterial ist am Rande der Meliorierungsfläche geordnet abzulagern. Trockenlegungen von Mooren, Seggenrieden, Latschenbeständen und die Rodung der geschlossenen Latschenbestände sind nicht gestattet.

Wege dürfen nur den Charakter eines Traktorweges haben, sind in den natürlichen Geländeverlauf einzubinden, wobei Steilstücke mittels eines Steinbelages zu befestigen sind.

Die kilometerlangen Trockenmauern längs der Weidegrenzen sowie die Zeugen des ehemaligen

nieri abbandonate sono particolarmente degni di tutela per il loro valore paesaggistico ed etnologico.

L'Amministrazione provinciale può concedere contributi per il restauro di tipiche baite alpestri.

All'interno della zona di tutela è vietata la libera circolazione con veicoli a motore. L'uso eccezionale delle strade all'interno della zona interessata dal divieto di transito è disciplinato dalle norme della legge provinciale 24 giugno 1976, n. 23 e successive modifiche. È consentito solamente l'accesso sino alla Casser Hütte, dove possono essere realizzate pure le necessarie aree di parcheggio.

Bergbaues sind wegen ihres landschaftlichen und heimatkundlichen Wertes besonders schützenswert. Die Landesverwaltung soll für die Restaurierung typischer Almschupfen sowie der Steinmauern Beiträge gewähren.

Innerhalb des Schutzgebietes ist der allgemeine Motorfahrzeugverkehr untersagt. Die außergewöhnliche Benutzung der Straße innerhalb des vom Fahrzeugverkehr betroffenen Gebietes wird gemäß den Bestimmungen des Landesgesetzes vom 24. Juni 1976, Nr. 23, in geltender Fassung geregelt. Gestattet ist lediglich die Zufahrt bis zur Casser Hütte wo auch die erforderlichen Parkmöglichkeiten geschaffen werden können.

## Art. 3

*Incremento della retribuzione di risultato per i direttori del Servizio Libro Fondiario*

1. Le risorse aggiuntive al fondo per la retribuzione di posizione e di risultato, come individuate all'art. 2, sono destinate ad incrementare la retribuzione di risultato dei direttori preposti agli uffici del Servizio Libro Fondiario della Provincia Autonoma di Trento, al fine di remunerare la loro partecipazione al macro-progetto di informatizzazione del Libro Fondiario.

2. Al fine dell'attribuzione della retribuzione di risultato per le finalità di cui al comma 1, è consentita la deroga al limite individuale massimo di annui Euro 12.911,00 fissato dall'art. 11 del CCPL 1998-2001 dei direttori della Provincia Autonoma di Trento.

3. L'erogazione della quota aggiuntiva di retribuzione di risultato di cui al comma 1 avviene nella medesima misura accertata a favore dei "commissari per l'informatizzazione" di ciascuno degli uffici del Servizio Libro Fondiario.

PROVINCIA AUTONOMA DI  
BOLZANO - ALTO ADIGE

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL

[BO16050145919|T050|]  
DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE  
28 febbraio 2005, n. 587

### Approvazione di modifiche del piano paesaggistico del Comune di Villandro

*La Giunta provinciale ha preso in considerazione quanto segue:*

Il Comune di Villandro con le delibere del Consiglio comunale n. 19 e 20 del 12.5.2004 ha richiesto delle modifiche alle norme del piano paesaggistico concernente l'ampliamento di tre esercizi pubblici sull'Alpe di Villandro nonché l'asfaltatura o il betonaggio del tratto stradale Gasser Hütte-Scheibenstockbild.

La I Commissione per la tutela del paesaggio con delibera n. 14/04 del 19.10.2004 ha accolto parzialmente le proposte di modifica del Comune di Villandro e inoltre ha approvato la sostituzione della dicitura "II Commissione provinciale per la tutela del paesaggio" con "Autorità provinciale per la tutela del paesaggio" nel articolo 2, lettera A, comma 3 nonché nel articolo 6, comma 5 dell'elenco dei vincoli.

La proposta del piano paesaggistico del Comune di Villandro modificato comprende quattro modifiche all'elenco dei vincoli: articolo 2, lettera A, comma 3 nonché articolo 6, comma 2, 5 e 8.

La delibera della I Commissione per la tutela del paesaggio n. 14/04 del 19.10.2004 è stata depositata nella segreteria del Comune di Villandro e pubblicata all'albo del Comune stesso, come risulta dagli attestati comunali registrati negli atti.

*In riferimento alle proposte di modifica del Piano paesaggistico del Comune di Villandro venivano presentate le seguenti richieste di modifiche:*

[AM16050145919|T050|]  
BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG  
vom 28. Februar 2005, Nr. 587

### Genehmigung von Änderungen des Landschaftsplanes der Gemeinde Villanders

*Die Landesregierung hat folgenden Sachverhalt zur Kenntnis genommen:*

Die Gemeinde Villanders hat gemäß Gemeinderatsbeschlüsse Nr. 19 und 20 vom 12.5.2004 um Änderungen der Bestimmungen des Landschaftsplanes betreffend die Erweiterung von drei Gastbetrieben auf der Villanderer Alm sowie die Asphaltierung oder Betonierung des Wegabschnittes Gasser Hütte-Scheibenstockbild ersucht.

Die I. Landschaftsschutzkommission hat mit Beschluss Nr. 14/04 vom 19.10.2004 die Änderungsvorschläge der Gemeinde Villanders teilweise angenommen und die Ersetzung des Wortlautes „II. Landeskommission für Landschaftsschutz“ durch „Landesbehörde für Landschaftsschutz“ im Artikel 2, Buchstabe A, Absatz 3 sowie im Artikel 6, Absatz 5 des Verzeichnisses der Unterschutzstellungen genehmigt.

Der Vorschlag des geänderten Landschaftsplanes der Gemeinde Villanders besteht aus vier Änderungen des Verzeichnisses der Unterschutzstellungen: Artikel 2, Buchstabe A, Absatz 3 sowie Artikel 6, Absatz 2, 5 und 8.

Der Beschluss der I. Landschaftsschutzkommission Nr. 14/04 vom 19.10.2004 wurde im Sekretariat der Gemeinde Villanders hinterlegt und an der Amtstafel selbst veröffentlicht, wie aus den Bestätigungen der Gemeindeunterlagen hervorgeht.

*Zu den Änderungsvorschlägen des Landschaftsplanes der Gemeinde Villanders wurden folgende Änderungsanträge eingebracht:*

A) Osservazioni presentate entro il periodo di pubblicazione:

1. *Richiesta del Signor Robert Gruber e di altre 22 persone*

Il Signor Robert Gruber ed altri chiedono, di non modificare le norme di tutela riguardante l'Alpe di Villandro. Si esprimono contrariamente alla proposta della I Commissione per la tutela del paesaggio, che prevede il betonaggio delle corsie per le ruote dei veicoli sui tratti stradali ripidi dell'Alpe di Villandro. La strada, che porta dalla Gasser Hütte al Scheibenstockbild non presenta una ripidezza accentuata e si trova in uno stato perfetto. Per risolvere il problema delle polveri, devono essere rilasciate meno autorizzazioni per la circolazione. In parte può essere utilizzato un sentiero che si snoda parallelamente a tale tratto stradale. L'Alpe di Villandro, proprio per il fatto che in gran parte non è aperta al traffico, è molto frequentata come zona di ricreazione.

Inoltre essi ricordano le linee guida del Comune di Villandro, dalle quali risulta inequivocabilmente, che sull'Alpe di Villandro non devono essere realizzate ulteriori infrastrutture.

2. *Richiesta del Signor Franz Gasser e di altre sette persone*

Il Signor Franz Gasser ed altri chiedono, di non modificare le norme di tutela riguardante l'Alpe di Villandro. Con le stesse motivazioni, come nella richiesta 1., si esprimono contrariamente alla proposta della I Commissione per la tutela del paesaggio, che rende possibile il betonaggio delle corsie per le ruote dei veicoli sui tratti stradali ripidi dell'Alpe di Villandro.

3. *Richiesta del Signor Otto Obermarzoner*

Il Signor Otto Obermarzoner si esprime contrariamente alle modifiche del piano paesaggistico riguardante l'Alpe di Villandro con le seguenti motivazioni:

- la maggior parte degli abitanti del Comune di Villandro è contraria all'asfaltatura o al betonaggio delle strade al di sopra della Gasser Hütte, come risulta dalle linee guida del comune;
- il tratto stradale Gasser Hütte-Scheibenstockbild si trova in buono stato e la manutenzione non diventerà meno onerosa con il betonaggio delle corsie per le ruote dei veicoli, dato che la strada rimarrà esposta alle intemperie ed all'erosione;

A) Bemerkungen, die innerhalb des Veröffentlichungszeitraumes eingereicht wurden:

1. *Antrag des Herrn Robert Gruber und 22 weiterer Personen*

Herr Robert Gruber und andere ersuchen, dass die Schutzbestimmungen zur Villanderer Alm nicht geändert werden. Sie sprechen sich gegen den Vorschlag der I. Landschaftsschutzkommission aus, der für die Steilstücke der Wege auf der Villanderer Alm die Betonierung der Fahrspuren vorsieht. Der Weg von der Gasser Hütte bis zum Scheibenstockbild weist keine große Steilheit auf und befindet sich in einem perfekten Zustand. Um das Staubproblem entlang dieses Weges in den Griff zu bekommen, sollen weniger Fahrer-mächtigungen ausgestellt werden. Auf einem Teilstück dieses Wegabschnittes kann auch ein parallel dazu verlaufender Wanderweg genutzt werden. Die Villanderer Alm ist als Naherholungsgebiet gerade deshalb so beliebt, weil noch nicht alles erschlossen ist.

Weiters weisen sie auf das Leitbild der Gemeinde Villanders hin, aus dem klar hervorgeht, dass auf der Villanderer Alm keine zusätzlichen Infrastrukturen errichtet werden sollen.

2. *Antrag des Herrn Franz Gasser und sieben weiterer Personen*

Herr Franz Gasser und andere ersuchen, dass die Schutzbestimmung bezüglich der Wege auf der Villanderer Alm, nicht geändert wird. Sie sprechen sich mit denselben Begründungen wie im Antrag 1. gegen den Vorschlag der I. Landschaftsschutzkommission aus, der für die Steilstücke der Wege auf der Villanderer Alm eine Betonierung der Fahrspuren ermöglicht.

3. *Antrag des Herrn Otto Obermarzoner*

Herr Otto Obermarzoner spricht sich aus folgenden Gründen gegen die Änderungen des Landschaftsplanes auf der Villanderer Alm aus:

- die Mehrheit der Bevölkerung der Gemeinde Villanders ist gemäß Leitbild gegen eine Asphaltierung oder Betonierung der Wege oberhalb der Gasser Hütte;
- der Wegabschnitt Gasser Hütte-Scheibenstockbild befindet sich in einem guten Zustand und die Wartung wird auch durch eine teilweise Betonierung der Fahrspuren nicht günstiger, da der Weg weiterhin der Witterung und Erosion ausgesetzt bleibt;

- il conflitto traffico-escursionisti non potrà essere risolto in tale modo, dato che un miglioramento della strada non porterà solo ad una riduzione delle polveri, ma anche ad un aumento della velocità dei veicoli e ad un aumento del traffico stesso; per risolvere tale problema vengono fatte le seguenti proposte: la separazione degli escursionisti dal traffico di veicoli a motore allungando il sentiero escursionistico parallelo alla strada fino al Scheibenstockbild, la riduzione dei permessi di circolazione subordinandoli ad un contributo finanziario per la manutenzione della strada nonché l'informazione per gli escursionisti sulle possibilità di raggiungere le loro mete attraverso sentieri non inquinati dalle polveri.

Inoltre, Obermarzoner si esprime contrariamente anche ad un aumento della cubatura fuori terra di tre esercizi pubblici sull'Alpe di Villandro fino a 1.100 o 1.500 m<sup>3</sup> nonché ad un aumento generale di 300 m<sup>3</sup> proposto dalla I Commissione per la tutela del paesaggio; abitazioni sull'alpe comunque non devono essere realizzate.

#### 4. *Richiesta del Signor Franz Hofer*

Il Signor *Franz Hofer* si esprime contrariamente alle modifiche del piano paesaggistico riguardante l'Alpe di Villandro con le seguenti motivazione:

- le modifiche sono in contrasto con i principi, gli obiettivi e le misure delle linee guida del Comune di Villandro;
- proprio per il loro carattere familiare e per le modeste dimensioni, gli esercizi pubblici interessati rappresentano un marchio di qualità per tutta l'Alpe di Villandro;
- l'ampliamento richiesto per tali servizi pubblici avrà una serie di conseguenze negative, come insediamenti permanenti sull'alpe per i gestori e le persone di servizio, un potenziamento e ampliamento delle infrastrutture di approvvigionamento e di smaltimento nonché dei servizi (trasporto scolari, servizio postale), traffico più intenso e costante, un aumento dei turisti nei periodi di quiete oggi ancora esistenti;
- questi servizi pubblici rappresentano in parte delle attività secondarie a quella agricola; ampliandoli notevolmente, essi rischieranno di venir separati dall'azienda agricola, con conseguente perdita del guadagno accessorio per tale azienda;

- der Konflikt Fahrzeugverkehr-Wanderer kann auf diese Weise nicht gelöst werden, denn eine Verbesserung des Weges wird nicht nur eine mögliche Staubreduzierung, sondern auch schneller fahrende Verkehrsteilnehmer und ein größeres Verkehrsaufkommen zur Folge haben; zur Lösung dieses Problems wird vorgeschlagen: durch die Verlängerung des parallel verlaufenden Wanderweges bis zum Scheibenstockbild eine Trennung zwischen Wandern und Motorfahrzeugverkehr zu erreichen, die Fahrmächtigungen zu reduzieren und diese mit einem finanziellen Beitrag für die Wartung des Weges zu koppeln sowie die Wanderer darüber zu informieren, dass sie auch über andere, staubfreie Wege ihre Ziele erreichen können.

Obermarzoner spricht sich weiters gegen die von der Gemeinde beantragte Erhöhung der oberirdischen Kubatur von drei Gastbetrieben der Villanderer Alm auf 1.100 bzw. 1.500 m<sup>3</sup> aus sowie auch gegen die von der I. Landschaftsschutzkommission vorgeschlagenen, pauschalen Erhöhung um 300 m<sup>3</sup>; auf keinen Fall dürfen auf der Alm Wohnungen errichtet werden.

#### 4. *Antrag des Herrn Franz Hofer*

Herr *Franz Hofer* spricht sich aus folgenden Gründen gegen die Änderungen des Landschaftsplanes auf der Villanderer Alm aus:

- die Änderungen stehen im Widerspruch zu den Grundgedanken, Zielen und Maßnahmen des Leitbildes der Gemeinde Villanders;
- die betroffenen Gastbetriebe zeichnen sich gerade durch ihren familiären und bescheidenen Charakter aus und stellen ein entsprechendes Qualitätsmerkmal für die Villanderer Alm dar;
- der beantragte Ausbau dieser Gastbetriebe ist mit verschiedenen, negativen Folgewirkungen verbunden, wie Dauerbesiedelung der Alm durch die Besitzer und Angestellten, Ausbau der Infrastrukturen (Versorgungs- und Entsorgungseinrichtungen) und der Dienstleistungen (Schülertransport, Postdienst), stärkeres und dauerhaftes Verkehrsaufkommen, stärkerer Besucherandrang in den heute noch vorhandenen Ruhezeiten;
- es handelt sich z.T. um Nebenerwerbsbetriebe; wenn diese erheblich vergrößert werden besteht die Gefahr, dass sie vom Hof abgetrennt werden und somit dem Hof das Nebeneinkommen verloren geht;

- ulteriori strutture tecniche e sanitarie, eventualmente necessarie per i servizi pubblici, devono essere realizzate sotto terra.

Hofer rifiuta anche l'asfaltatura o il betonaggio della strada Gasser Hütte-Scheibenstockbild, onde garantire il suo carattere paesaggistico per il futuro. La strada si trova in buono stato e per tale motivo non devono essere eseguite necessariamente delle misure di stabilizzazione. Con il betonaggio delle corsie per le ruote dei veicoli non si otterrà neanche una riduzione delle polveri. Propone invece di ridurre il traffico, notevolmente aumentato negli ultimi anni sull'Alpe di Villandro, tramite la riduzione ed il controllo dei permessi di circolazione nonché tramite un miglior coordinamento e razionalizzazione delle forniture. Inoltre deve essere realizzato un sentiero continuo per gli escursionisti dalla Gasser Hütte fino al Scheibenstockbild.

5. *Richiesta del Signor Anton Erlacher (Mair in Plun Hof)*

Il Signor Anton Erlacher chiede per il suo servizio pubblico (Jausenstation Mair in Plun Alm) un ampliamento della cubatura maggiore di 300 m<sup>3</sup>, come proposto dalla I Commissione per la tutela del paesaggio. Il servizio pubblico è aperto dieci mesi all'anno e necessita di ulteriori vani per l'alloggio della propria famiglia e delle persone di servizio; inoltre sono previsti una sala caldaie, ulteriori strutture igienico-sanitarie nonché un ampliamento della sala da pranzo, onde garantire un accoglimento migliore degli ospiti nel caso di brutto tempo.

6. *Richiesta della Signora Maria Fink e di altre sette persone (confinanti della strada comunale Gasser Hütte-Scheibenstockbild)*

La Signora Maria Fink ed altri chiedono il betonaggio dell'intera carreggiata del tratto stradale Gasser Hütte-Scheibenstockbild. Suppongono che con il betonaggio delle corsie per le ruote dei veicoli non possa essere risolto il problema delle polveri, che compromette la lavorazione delle malghe contigue.

7. *Richiesta del Signor Josef Baumgartner*

Il Signor Josef Baumgartner si esprime favorevolmente al betonaggio dell'intera carreggiata e non solo delle corsie per le ruote dei veicoli del tratto stradale Gasser Hütte-Scheibenstockbild.

- eventuell notwendige, zusätzliche, technische oder sanitäre Einrichtungen bei den Gastbetrieben sollen unterirdisch errichtet werden.

Hofer lehnt auch die Asphaltierung oder Betonierung des Weges Gasser Hütte-Scheibenstockbild ab, da dessen landschaftlicher Charakter erhalten bleiben soll. Der Weg befindet sich in einem guten Zustand, weshalb keine Stabilisierungsmaßnahmen notwendig sind und schließlich kann auch die Staubbelastung nicht durch eine Betonierung der Fahrspuren reduziert werden. Er schlägt im Gegenzug vor, das in den letzten Jahren stark angestiegene Verkehrsaufkommen auf der Villanderer Alm durch Überprüfung und Reduzierung der Fahrgenehmigungen sowie durch eine Bündelung der Lieferfahrten zu reduzieren. Weiters soll ein durchgehender Fußgängerweg von der Gasserhütte bis zum Scheibenstockbild errichtet werden.

5. *Antrag des Herrn Anton Erlacher (Mair in Plun Hof)*

Herr Anton Erlacher ersucht für seinen Gastbetrieb (Jausenstation Mair in Plun Alm) um eine größere Kubaturerhöhung als 300 m<sup>3</sup>, die von der I. Landschaftsschutzkommission vorgeschlagen wird. Der Betrieb wird zehn Monate im Jahr bewirtschaftet und braucht weitere Räume zur Unterbringung der eigenen Familie und der Betriebsbediensteten; es sollen weiters ein Heizraum und zusätzliche sanitäre-hygienische Einrichtungen geschaffen sowie der Speisesaal vergrößert werden, um eine bessere Unterbringung der Gäste bei schlechter Witterung zu gewährleisten.

6. *Antrag der Frau Maria Fink und sieben weiterer Personen (Anrainer des Gemeindeweges Gasserhütte-Scheibenstockbild)*

Frau Maria Fink und andere ersuchen um die Betonierung der gesamten Fahrbahn des Wegabschnittes Gasser Hütte-Scheibenstockbild. Sie nehmen an, dass die Betonierung der Fahrspuren nicht ausreicht, um das Staubproblem in den Griff zu bekommen, durch das die Bewirtschaftung der angrenzenden Almen beeinträchtigt wird.

7. *Antrag des Herrn Josef Baumgartner*

Herr Baumgartner Josef spricht sich für die Betonierung der gesamten Fahrspur und nicht nur der Fahrspuren des Wegabschnittes Gasser Hütte-Scheibenstockbild aus.

**B) Osservazioni presentate dopo la scadenza del periodo di pubblicazione e prima della presa di posizione da parte del Consiglio comunale:**

- il *Bodenkonsortium* e l'*Ortsbauernrat Villanders* chiedono il betonaggio dell'intera carreggiata del tratto stradale Gasser Hütte-Scheibenstockbild, perché suppongono, che con il betonaggio delle corsie per le ruote dei veicoli non possano essere risolti i problemi delle polveri e della manutenzione;
- l'*Associazione Turistica* e l'*Ortsgruppe des HGV Villanders* si esprimono favorevolmente alla possibilità di ampliamento degli esercizi pubblici sull'Alpe di Villandro, affinché questi possano rispondere alle esigenze odierne;
- il signor *Urban Gasser (Almgasthof Gasser Hütte)* chiede di poter ampliare il suo servizio pubblico aperto tutto l'anno fino ad una cubatura totale di 1.500 m<sup>3</sup>, per poter rispondere alle esigenze odierne (nuove strutture igienico-sanitarie, riscaldamento centrale, separazione del settore privato da quello pubblico).

Il *Consiglio comunale di Villandro* con le delibere n. 48 e 49 del 28.12.2004 conferma in toto le modifiche al piano paesaggistico del Comune di Villandro chieste con le delibere n. 19 e 20 del 12.5.2004. A proposito del betonaggio delle corsie per le ruote del tratto stradale Gasser Hütte-Scheibenstockbild il Consiglio comunale è dell'opinione, che a causa delle biciclette, dei motocarri a tre ruote e delle diverse larghezze dei veicoli la proposta della I Commissione per la tutela del paesaggio non sia accettabile.

La Giunta provinciale ha esaminato tutti gli atti del procedimento e approva parzialmente le modifiche proposte al piano paesaggistico del Comune di Villandro.

**Strada alpestre Gasser Hütte-Scheibenstockbild**

Gli impatti sul paesaggio ed il grado di antropizzazione dell'alpe devono essere limitate il più possibile. Dal punto di vista idrogeologico le strade forestali ed alpestri per principio non devono essere impermeabilizzate. Il betonaggio o l'asfaltatura della strada porterà anche ad un aumento della velocità dei veicoli e quindi a nuovi conflitti tra escursionisti e traffico dei veicoli. Un miglioramento della situazione si può avere adottando varie misure: provvedimenti per la riduzione del traffico, limitazione della velocità dei veicoli, allungamento del sentiero per gli escursionisti parallelo alla strada alpestre, piantagione di siepi lungo i margini della strada ecc. Per risolvere il problema delle polveri su questo tratto stradale esistono

**B) Bemerkungen, die nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes und vor der Stellungnahme durch den Gemeinderat eingereicht wurden:**

- das *Bodenkonsortium* und der *Ortsbauernrat Villanders* ersuchen um die Betonierung der gesamten Fahrbahn des Wegabschnittes Gasser Hütte-Scheibenstockbild, da angenommen wird, dass mit der Betonierung der Fahrspuren die Probleme der Staubbentwicklung und der Instandhaltung nicht gelöst werden können;
- der *Tourismusverein* und die *Ortsgruppe des HGV von Villanders* sprechen sich für Erweiterungsmöglichkeiten der Gastbetriebe auf der Villanderer Alm aus, damit diese den heutigen Anforderungen gerecht werden können;
- Herr *Urban Gasser (Almgasthof Gasser Hütte)* ersucht um die Möglichkeit seinen ganzjährig bewirtschafteten Betrieb auf eine Gesamtgröße von 1.500 m<sup>3</sup> erweitern zu können, um den heutigen Erfordernissen gerecht werden zu können (neue sanitäre-hygienische Einrichtungen, Zentralheizung, Trennung des privaten Bereiches vom Gastbetrieb).

Der *Gemeinderat von Villanders* beharrt gemäß Ratsbeschlüsse Nr. 48 und 49 vom 28.12.2004 vollinhaltlich auf die mit den eigenen Beschlüssen Nr. 19 und 20 vom 12.5.2004 beantragten Änderungen zum Landschaftsplan der Gemeinde Villanders. Bezüglich der Betonierung der Fahrspuren des Straßenabschnittes Gasser Hütte-Scheibenstockbild ist der Gemeinderat der Meinung, dass wegen der Fahrräder, Dreiräder und der verschiedenen Breite der Fahrzeuge der Vorschlag der I. Landschaftsschutzkommission nicht annehmbar ist.

Die Landesregierung hat sämtliche Verfahrensunterlagen geprüft und nimmt die vorgeschlagenen Änderungen am Landschaftsplan der Gemeinde Villanders teilweise an.

**Almstraße Gasser Hütte-Scheibenstockbild**

Die landschaftlichen Beeinträchtigungen und der Anthropisierungsgrad insgesamt auf der Alm sind in Grenzen zu halten. Alm- und Forststraßen dürfen aus hydrogeologischer Sicht grundsätzlich nicht versiegelt werden. Die Betonierung oder Asphaltierung der Straße hat auch eine Erhöhung der Fahrgeschwindigkeit und somit neue Konflikte zwischen Wanderern und Fahrzeugverkehr zur Folge. Für eine Verbesserung der Situation können verschiedene Maßnahmen ergriffen werden: Maßnahmen zur Verkehrsreduzierung, Geschwindigkeitsbeschränkung, Verlängerung des zur Almstraße parallel verlaufenden Wanderweges, Pflanzung von Hecken entlang der Straßenränder usw. Für die Lösung des Staubproblems auf diesem

altre soluzioni tecniche, per cui la strada alpestre non può essere asfaltata o betonata.

#### *Ampliamento dei servizi pubblici sull'Alpe di Villandro*

Servizi pubblici più grandi rappresentano in questa zona alpestre - rimasta priva di grandi edifici fino ad oggi - una edificazione completamente atipica con tutte le sue conseguenze negative sul quadro paesaggistico e sul grado di antropizzazione. Viene accentuata in tal modo anche una serie di ulteriori impatti ambientali (potenziamento ed ampliamento delle infrastrutture e dei servizi, aumento del traffico con tutte le sue conseguenze negative per questo paradiso dell'escursionismo). I turisti generalmente rimangono sull'Alpe di Villandro solo per un giorno e per tale motivo il grande afflusso si concentra nei giorni di bel tempo. L'odierna offerta di ristorazione copre senz'altro la domanda. Anche per tale motivo non sono giustificati ampliamenti di maggiore entità. Affinché gli esercizi pubblici possano rispondere alle esigenze odierne, la Giunta provinciale consente al ristoro Mair in Plun un ampliamento della cubatura complessiva fino a 950 m<sup>3</sup>, al Rinderplatz fino a 1.050 m<sup>3</sup> e alla Gasserhütte fino a 1.400 m<sup>3</sup>.

#### *La Giunta provinciale ha preso visione:*

1. della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16, e successive modifiche ed in particolare gli articoli 2, 3, 4 e 5;
2. del decreto del Presidente della Giunta provinciale dell'11 maggio 1994, n. 319/28/1, concernente l'approvazione di vincoli paesaggistici nel Comune di Villandro.

Ciò premesso La Giunta provinciale a voti unanimi validamente espressi

#### **delibera**

1. Le seguenti modifiche dell'elenco dei vincoli e delle relative prescrizioni del piano paesaggistico del Comune di Villandro sono approvate, ai sensi della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16:

articolo 6, comma 2 viene integrato, come segue:  
 "Il ristoro Mair in Plun può essere ampliato fino ad una cubatura complessiva di 950 m<sup>3</sup>, l'esercizio pubblico Rinderplatz fino a 1.050 m<sup>3</sup> e la Gasserhütte fino a 1.400 m<sup>3</sup>, ai sensi dell'articolo 107, comma 11 della legge urbanistica provinciale e delle relative norme di attuazione."

nell'articolo 2, lettera A, comma 3 nonché nell'articolo 6, comma 5 la dicitura "Il Commis-

Wegabschnitt gibt es technische Alternativen, weshalb die Almstraße nicht asphaltiert oder betoniert werden darf.

#### *Erweiterung von Gastbetrieben auf der Villanderer Alm*

Größere Betriebe stellen in diesem Almgebiet, das bis heute von großen Bauten verschont geblieben ist, eine völlig untypische Verbauung mit den entsprechenden, nachteilhaften Auswirkungen auf das Landschaftsbild und den Anthropisierungsgrad dar. Auch eine Reihe weiterer Umwelteinflüsse werden dadurch verstärkt (Ausbau der Infrastrukturen und Dienstleistungen, Verkehrszunahme mit all seinen negativen Folgen für dieses Wanderparadies). Bei den Besuchern der Villanderer Alm handelt es sich großteils um Tagesausflüglern, weshalb der große Andrang sich auf die Schönwettertage konzentriert. Das heutige gastgewerbliche Angebot deckt die Nachfrage durchwegs ab. Auch aus diesem Grund sind größere Erweiterungen nicht gerechtfertigt. Damit die bestehenden Gastbetriebe sich aber an die neuen Erfordernisse anpassen können, gestattet die Landesregierung der Jausenstation Mair in Plun eine Erweiterung der Gesamtkubatur bis zu 950 m<sup>3</sup>, dem Rinderplatz bis zu 1.050 m<sup>3</sup> und der Gasserhütte bis zu 1.400 m<sup>3</sup>.

#### *Die Landesregierung hat in folgende Rechtsgrundlagen Einsicht genommen:*

1. Landesgesetz vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung und insbesondere in die Artikel 2, 3, 4 und 5 desselben;
2. Dekret des Landeshauptmanns vom 11. Mai 1994, Nr. 319/28/1, betreffend die Genehmigung von landschaftlichen Unterschutzstellungen in der Gemeinde Villanders.

Dies vorausgeschickt fasst die Landesregierung in gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeinhelligkeit folgenden

#### **Beschluss**

1. Die nachfolgenden Änderungen des Verzeichnisses der Unterschutzstellungen und der diesbezüglichen Vorschriften des Landschaftsplanes der Gemeinde Villanders sind im Sinne des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16 genehmigt: Artikel 6, Absatz 2 wird, wie folgt, ergänzt: „Die Jausenstation Mair in Plun kann bis zu einer Gesamtkubatur von 950 m<sup>3</sup>, der Gastbetrieb Rinderplatz bis zu 1.050 m<sup>3</sup> und die Gasserhütte bis zu 1.400 m<sup>3</sup> nach Maßgabe des Artikels 107, Absatz 11 des Landesraumordnungsgesetzes und der entsprechenden Durchführungsverordnung erweitert werden.“  
 im Artikel 2, Buchstabe A, Absatz 3 sowie im Artikel 6, Absatz 5 wird der Wortlaut „II. Landes-

sione provinciale per la tutela del paesaggio" viene sostituita con "Autorità provinciale per la tutela del paesaggio".

2. La richiesta del Comune per l'asfaltatura o il betonaggio del tratto stradale Gasser Hüttescheibenstockbild viene rigettata.
3. La presente delibera è pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA  
L. DURNWALDER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.  
A. AUCKENTHALER

kommission für Landschaftsschutz" durch „Landesbehörde für Landschaftsschutz“ ersetzt.

2. Der Antrag der Gemeinde um Asphaltierung oder Betonierung des Wegabschnittes Gasser Hüttescheibenstockbild ist abgelehnt.
3. Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN  
L. DURNWALDER

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.  
A. AUCKENTHALER

[BO16050145905|S050|]

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE  
14 marzo 2005, n. 740

**Linee guida per il servizio di sostegno e di sorveglianza di bambini e giovani in orario extrascolastico**

LA GIUNTA PROVINCIALE

omissis

**delibera**

1. di approvare, le linee guida per la partecipazione della Provincia alle spese per il sostegno e la sorveglianza di bambini e giovani in orario extrascolastico, di cui all'allegato A, parte integrante della presente deliberazione;
2. di impegnare la spesa con successivi atti amministrativi.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA  
L. DURNWALDER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.  
A. AUCKENTHALER

*Allegato A*

**Servizio di sostegno e di sorveglianza di bambini e giovani in orario extrascolastico ai sensi dell'articolo 16 bis della legge provinciale del 31 agosto 1974, n. 7**

*Articolo 1 - Finalità*

1. Nell'ambito delle misure a sostegno delle famiglie, la Provincia favorisce l'istituzione di un servizio d'accompagnamento pedagogico qualificato per bambini delle scuole per l'infanzia e per gli alunni e giovani delle scuole al di fuori dell'orario scolastico.

[AM16050145905|S050|]

BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG  
vom 14. März 2005, Nr. 740

**Richtlinien für das Betreuungsangebot für Kinder und Jugendliche in der schulfreien Zeit**

DIE LANDESREGIERUNG

....

**beschließt**

1. die Richtlinien für die Beteiligung des Landes an den Kosten für die Betreuung von Kindern und Jugendlichen in der schulfreien Zeit, gemäß Anlage A, wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses, zu genehmigen;
2. die Zweckbindung der Ausgaben mit späteren Verwaltungsmaßnahmen vorzunehmen.

DER LANDESHAUPTMANN  
L. DURNWALDER

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.  
A. AUCKENTHALER

*Anlage A*

**Angebote für Kinder und Jugendliche in der schulfreien Zeit im Sinne des Artikels 16 bis des Landesgesetzes vom 31. August 1974, Nr. 7**

*Artikel 1 - Zielsetzung*

1. Im Sinne der Familienförderung unterstützt das Land den Aufbau einer pädagogisch qualifizierten Begleitung für Kinder und Jugendliche in der kindergarten- bzw. schulfreien Zeit.

c) di presentare all'ufficio tavolare di Bolzano domanda di cancellazione dell'annotazione del vincolo diretto di tutela storico-artistica agli effetti della citata legge a carico delle particelle di cui sopra, autorizzando il direttore della Ripartizione provinciale beni culturali a presentare la relativa domanda.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA  
L. DURNWALDER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.  
A. AUCKENTHALER

c) beim Grundbuchsamt in Bozen den Antrag auf Löschung der Anmerkung der direkten Denkmalschutzbindung im Sinne des Gesetzes zu Lasten der oben angeführten Parzellen zu stellen und gleichzeitig den Direktor der Landesabteilung Denkmalpflege zu ermächtigen, den diesbezüglichen Antrag einzubringen.

DER LANDESHAUPTMANN  
L. DURNWALDER

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.  
A. AUCKENTHALER

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE  
17 marzo 2008, n. 916

### Approvazione di una modifica al piano paesaggistico del Comune di Villandro

*La Giunta provinciale ha preso in considerazione quanto segue:*

Il Comune di Villandro con la delibera del Consiglio comunale n. 31 del 20.9.2007 ha richiesto una modifica al piano paesaggistico del Comune di Villandro concernente il betonaggio del tratto stradale Gasser Hütte-Scheibenstockbild.

L'amministrazione provinciale ai sensi della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 ha redatto una proposta di compromesso riguardante la richiesta di modifica al piano paesaggistico del Comune di Villandro.

La I Commissione per la tutela del paesaggio ha accolto parzialmente con delibera n. 19/07 del 27.11.2007 la proposta di modifica del piano paesaggistico del Comune di Villandro.

La proposta del piano paesaggistico del Comune di Villandro modificato comprende una modifica all'elenco dei vincoli e delle relative prescrizioni: articolo 6, comma 8.

La delibera della I Commissione per la tutela del paesaggio n. 19/07 del 27.11.2007 ed i suoi elementi integranti sono stati depositati nella segreteria del Comune di Villandro e pubblicati all'albo del comune stesso, come risulta dagli attestati comunali registrati negli atti.

Entro il periodo di pubblicazione non sono state presentate osservazioni ai sensi dell'articolo 3 della legge provinciale 15.7.1970, n. 16 e successive modifiche.

Il Comune secondo la delibera del Consiglio comunale del 20.2.2008, n. 5 accetta la proposta di compromesso della I<sup>a</sup> Commissione per la tutela del paesaggio e si esprime favorevolmente all'accoglimento della relativa modifica al piano paesaggistico.

BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG  
vom 17. März 2008, Nr. 916

### Genehmigung einer Änderung am Landschaftsplan der Gemeinde Villanders

*Die Landesregierung hat folgenden Sachverhalt zur Kenntnis genommen:*

Die Gemeinde Villanders hat gemäß Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom 20.9.2007 um eine Änderung des Landschaftsplanes der Gemeinde Villanders betreffend die Betonierung des Wegabschnittes Gasser Hütte-Scheibenstockbild ersucht.

Die Landesverwaltung hat im Sinne des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, einen Kompromissvorschlag zur beantragten Änderung am Landschaftsplan der Gemeinde Villanders erarbeitet.

Die I. Landschaftsschutzkommission hat mit Beschluss Nr. 19/07 vom 27.11.2007 den Änderungsvorschlag zum Landschaftsplan der Gemeinde Villanders teilweise angenommen.

Der Vorschlag des geänderten Landschaftsplanes der Gemeinde Villanders besteht aus einer Änderung des Verzeichnisses der Unterschutzstellungen: Artikel 6, Absatz 8.

Der Beschluss der I. Landschaftsschutzkommission Nr. 19/07 vom 27.11.2007 und seine Bestandteile wurden im Sekretariat der Gemeinde Villanders hinterlegt und an der Amtstafel selbst veröffentlicht, wie aus den Bestätigungen der Gemeindeunterlagen hervorgeht.

Innerhalb des Veröffentlichungszeitraumes wurden keine Bemerkungen im Sinne des Artikels 3 des Landesgesetzes vom 25.7.1970, Nr. 16, in geltender Fassung, eingereicht.

Die Gemeinde gibt gemäß Ratsbeschluss vom 20.2.2008, Nr. 5 ein positives Gutachten zum Kompromissvorschlag der I. Landschaftsschutzkommission und befürwortet die entsprechende Änderung am Landschaftsplan.

La Giunta provinciale ha esaminato tutti gli atti del procedimento e approva la proposta di modifica al piano paesaggistico del Comune di Villandro, come da delibera della I Commissione per la tutela del paesaggio n. 19/07 del 27.11.2007.

La Giunta provinciale ha preso visione:

1. della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 ed in particolare gli articoli 2, 3, 4 e 5;
2. del decreto del Presidente della Giunta provinciale di Bolzano 5 maggio 1986, n. 179/V/81, concernente l'approvazione di vincoli paesaggistici nel Comune di Villandro, e successiva modifica.

Ciò premesso La Giunta provinciale a voti unanimi validamente espressi

#### delibera

1. La modifica al piano paesaggistico del Comune di Villandro, proposta dalla I Commissione per la tutela del paesaggio con delibera n. 19/07 del 27.11.2007, è approvata con la seguente modifica all'elenco dei vincoli e delle relative prescrizioni, ai sensi della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16:  
L'articolo 6, comma 8 viene integrato, come segue: „La carreggiata del tratto stradale Gasser Hütte - Scheibenstockbild, nei punti in cui è necessario, può essere provvista di corsie betonate per le ruote dei veicoli.“
2. La presente delibera è pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA  
L. DURNWALDER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.  
A. AUCKENTHALER

Die Landesregierung hat sämtliche Verfahrensunterlagen geprüft und nimmt den Vorschlag der Änderung am Landschaftsplan der Gemeinde Villanders gemäß Beschluss der I. Landschaftsschutzkommission Nr. 19/07 vom 27.11.2007 an.

Die Landesregierung hat in folgende Rechtsgrundlagen Einsicht genommen:

1. Landesgesetz vom 25. Juli 1970, Nr. 16 und insbesondere in die Artikel 2, 3, 4 und 5 desselben;
2. Dekret des Landeshauptmanns von Südtirol vom 5. Mai 1986, Nr. 179/V/81, betreffend die Genehmigung von landschaftlichen Unterschutzstellungen in der Gemeinde Villanders, in geltender Fassung.

Dies vorausgeschickt fasst die Landesregierung in gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmenteinhelligkeit folgenden

#### Beschluss

1. Die mit Beschluss der I. Landschaftsschutzkommission Nr. 19/07 vom 27.11.2007 vorgeschlagene Änderung am Landschaftsplan der Gemeinde Villanders ist mit der nachfolgenden Änderung des Verzeichnisses der Unterschutzstellungen im Sinne des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, genehmigt:  
Artikel 6, Absatz 8 wird, wie folgt, ergänzt: „Die Fahrbahn des Wegabschnittes Gasser Hütte - Scheibenstockbild kann an jenen Stellen, wo dies erforderlich ist, mit betonierten Fahrspuren versehen werden.“
2. Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN  
L. DURNWALDER

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.  
A. AUCKENTHALER

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE  
17 marzo 2008, n. 917

**Autorizzazione alla Federazione Latterie Alto Adige per l'applicazione di tariffe ridotte per analisi dell'acqua potabile**

omissis

LA GIUNTA PROVINCIALE

**delibera**

- 1) di ridurre le tariffe per le seguenti analisi della Federazione Latterie Alto Adige per ca. 50 cam-

BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG  
vom 17. März 2008, Nr. 917

**Ermächtigung des Sennereiverbandes Südtirol zur Anwendung reduzierter Tarife für Trinkwasseranalysen**

.....

**beschließt**

DIE LANDESREGIERUNG

- 1) Die Tarife für folgende Analysen des Sennereiverbandes Südtirol unter den in den Prämissen